



Stravinsky



Chostakovitch



# Le Souriceau, Renard, Prokofieff, Stravinsky et les autres...

ou Comme des bêtes

musique **Chostakovitch, Grandé, Prokofieff**

**Stravinsky, Moussorgsky** mise en scène **Mireille Larroche**

direction musicale **Laurent Cuniot**

les 19, 20, 22, 26, 27, 29 mars et 2, 3, 5 avril 2003

**0 825 00 00 58**

(numéro indigo 0,15 € mn)

location Fnac / France Billet / Carrefour / 0 892 68 36 22 (0,337 € mn) / Ticketnet et agences



les mercredis 19, 26 mars et 2 avril à 15h00  
les samedis 22, 29 mars et 5 avril à 15h00  
les jeudis 20, 27 mars et 3 avril, matinées scolaires à 14h30



# Opéra Comique

Théâtre Musical Populaire

## Comme des Bêtes

### ou des souriceaux et des hommes... ou Renard and Co ou pas si bêtes...

Réchauffez le Théâtre  
Prenez un coq arrogant, faites le bouillir...  
Ajoutez le Renard, rûsé par essence...

Faites Revenir le chat et le bouc

Ensemble ou séparément, saupoudrez de Ramuz et nappez de sauce Stravinsky

Déposez sur le tout un souriceau, de préférence petit  
Dégustez sans compter ces beaux contes russes,  
Histoires d'animaux ou reflets de la société humaine?  
Où l'on vérifie que nos amis les bêtes ne le sont pas tant que cela!

Le coq cocoricote, le Renard ruse, le chat miaule, le bouc sent... le bouc... et on voudrait faire de la musique avec ça!!! ...

Un dessin animé lyrique, des pantomimes opéatiques, une cantate animalière... autant de formes novatrices, inventées ou revisitées par les compositeurs russes du XX<sup>e</sup> siècle, à l'imagination débordante : voilà ce que nous vous proposons avec « Comme des bêtes ».

Mille et une façon de fabriquer du théâtre musical, du spectacle vivant et musical avec les outils d'aujourd'hui, le cinéma, la danse, le cirque, la lumière, les effets spéciaux... toutes ces inventions qui furent particulièrement appréciées par ces compositeurs russes. À leur manière, ils furent surréalistes, cubis-

## Le Souriceau, Renard, Prokofieff Stravinsky et les autres...

tes, illusionnistes... merveilleusement drôles et inventifs ! Et surtout ils surent nous apporter une nouvelle façon d'écrire la musique savante, de jouer avec les notes, avec les mots, avec les émotions... celles de notre temps, du XXI<sup>e</sup> siècle.

Messieurs, chapeau!

Mireille Larroche

Ce spectacle s'articule autour de plusieurs œuvres :  
*Renard* d'Igor Stravinsky, *Le Souriceau Stupide* de Dimitri Chostakovitch, œuvre inédite en France, *Le Vilain Petit Canard* de Sergueï Prokofieff, *Les enfants* de Moussorgsky,

En lever de rideau, une commande de la Péniche Opéra auprès d'Alexandre Grandé, compositeur russe contemporain, d'après des textes de Jacques Prévert. Quelle drôle d'œuvre que ce Renard ! Si l'on n'avait pas peur des mauvais aphorismes pseudos intellectuels on dirait qu'elle est singulière à force d'être plurielle (je vous avais prévenu!).

C'est une banale histoire de coq sur un bâton qui chante sa chanson (le coq, pas le bâton) qu'un renard tente de séduire pour mieux le croquer à laquelle on ne comprend pas grand chose. Rien que de très normal à l'opéra, me direz-vous. Mais ici, les personnages s'écrivent indifféremment par la bouche des quater chanteurs... Tâchez donc de suivre ! Et d'ailleurs, qu'importe ? Ce n'est qu'un prétexte, les auteurs l'ont avoué. Il semble qu'ils aient additionné

direction musicale  
**Laurent Cuniot**

mise en scène  
**Mireille Larroche**

assistant à la mise en scène  
**Alain Pattès**

lumières  
**Philippe Quillet**

chorégraphie  
**Anne-Marie Gros**

marionnettiste  
**Karina Cléres**

*Le souriceau stupide*  
**transcription d'Alexandre Grandé**

*Les enfants*  
**transcription de Marine Perez**

*Le vilain petit canard*  
**transcription de Jean-Pierre Arnaud**

avec  
**Christophe Crapex**

tenor  
**Yves Coudray**

ou **Loïc Félix**

tenor  
**Lionel Peintre**

ou **Ronan Nedelec**

baryton  
**François Lis**

basse  
**L'ensemble TM+**

en collaboration avec  
**L'ensemble Carpe Diem**

co-production : Péniche Opéra  
Opéra de Massy

Théâtre de Fontainebleau

Théâtre de Meaux

TM+, musique nouvelle en liberté

Spedidam, Adami

Fondation France télécom

TM+ et la compagnie nationale Péniche Opéra

sont subventionnés par la Drac Ile de France

leurs talents pour mieux brouiller les cartes, chambouler les conventions et faire un pied de nez à l'attendu (osons « lentendu »).

Quand Igor est venu trouver Charles-Ferdinand pour traduire et adapter son « petit conte traditionnel russe », ce n'est pas un sens qu'ils ont transcrit, mais des sonorités, des timbres, des rythmes. Pas étonnant que l'histoire nous échappe un peu. Et puis après ? Il fallait à cette époque un Coq Picasso, un Renard cubiste avec trois museaux et huit oreilles, une bagarre de timbre au milieu de laquelle ferraille un entêtant gymlabum schizophrène.

En fait, ce serait une manière de cocktail à base de vodka qu'il ne faudrait surtout pas « shaker »... Igor s'en est déjà chargé!

Yves Coudray

### La Péniche Opéra

Créée en 1982 par Ivan Mathiack, Pierre Danais, Béatrice Cramoix et Mireille Larroche qui en assure la direction artistique dès le début la Péniche Opéra a pour ambition la création contemporaine et la relecture originale du répertoire, la diffusion des spectacles sur l'ensemble du territoire plus spécifiquement dans les espaces défavorisés sur le plan culturel, la recherche

de nouveaux publics, l'insertion de jeunes artistes, interprètes et créateurs dans l'univers professionnel.

« La Péniche Opéra est, dans le paysage culturel, une sorte de terrain vague, ou plutôt de "terrain d'aventure". Espace propice à la dérive, lieu d'errance, agile à passer d'un siècle à l'autre, d'une avant-garde à la prochaine, d'un lieu à l'autre, hors les murs mais au cœur du réel : toujours en terre foraine... Comme les forains, comme les saltimbanques : parfois installés sur ces terrains réservés aux nomades, parfois à la cour du Roi Soleil, toujours ailleurs... »

Pierre Danais

Les choix de la Péniche Opéra sont clairs : offrir aux créateurs et aux interprètes, un lieu et un outil de production original, présenter au public dans un rapport de proximité et de convivialité ce que nous découvrons, ce que nous aimons. Des rives du Canal Saint Martin aux fauteuils rouges de l'Opéra Comique, avec nos différentes salles, avec nos spectacles divers, tantôt du répertoire, tantôt de création contemporaine, tantôt enracinés au plein cœur du 19<sup>e</sup> arrondissement tantôt prenant notre envol vers de nouveaux horizons, en France ou à l'étranger, la Péniche Opéra s'efforce sans relâche de vous divertir, de vous surprendre et de vous séduire. Bienvenue à bord!

Plus de 120 productions depuis sa création : *La Barca de Venitia per Padova* d'Adriano Ban-



## [ Opéra Comique ]

saison 2002 - 2003

### La vie parisienne

Offenbach / Meilhac / Halévy

### La toujours Belle et la toute petite Bête

Savary / Daguerre

### Le Souriceau, Renard, Chostakovitch, Stravinsky et les autres...

Larroche / Cuniot

### Le Comte Ory

Rossini / Scribe / Diellestre-Poisson Saccani / Savary

### Opéra d'Casbah

Fellag / Herlic / Savary

### Les concerts

Orchestre National de France

### Les grandes voix s'amusent

Teresa Berganza

## [ Opéra Comique ]

Théâtre Musical Populaire

5, rue Favart, 75002 Paris

entrée place Bojeldieu

www.opera-comique.com

les mercredis 19, 26 mars et 2 avril à 15h00  
les samedis 22, 29 mars et 5 avril à 15h00  
les jeudis 20, 27 mars et 3 avril  
matinées scolaires à 14h30